

## Pamiętajmy o ogrodach... Ogród Sióstr Boromeuszek



Niewiele osób spieszących w miejskim skwarze ulicą Wyższa Brama ma pojęcie, że tuż za szpalerem kamienic mieści się zielona oaza niezwykłego ogrodu. To miejsce pełne blasku kwitnących kwiatów, szmeru kropel wody spadających w ogrodowych sadzawkach, zapachu róż i krzewu kapryfolium. To ogród Zgromadzenia Sióstr Miłosierdzia św. Karola Boromeusza – miejsce urzekające swoją niezwykłością. Już schyłkiem zimy można tu szukać pierwszych oznak wiosny. Tu bowiem, w zaciszu ogrodu, zakwitają pierwsze wiosenne kwiaty: przebiśniegi, krokusy i ciemierniki. Ogród zmienia się wraz z nadchodzącymi porami roku. Zmienia się z dnia na dzień. Przybywają w nim coraz to nowo zakwitłe rośliny aby w środku lata mienić się wszystkimi kolorami tęczy. Rosną tu rośliny skalne i pnącza, są wspaniałe stare kasztanowce, klony, dęby, jesiony i świerki oraz wiele wspaniałych krzewów. Na dziedzińcu rośnie niewiarygodnych rozmiarów grusza, w której cieniu odpoczywają podopieczni Sióstr Boromeuszek. Trudno byłoby zliczyć gatunki i odmiany kwitnących tu kwiatów. Nie brak tu drzew owocowych, pnącej jeżyny, pnącej maliny (to nie pomyłka – na metalowym tuku wspina się dorodna malina) winorośli a także pięknego warzywnika. Taka obfitość roślin wymaga wiele pracy, uwagi, staranności i...zamiłowania. Za troskliwą opiekę rośliny odwdzięczają się wspaniałym kwitnieniem i obfitymi plonami. Nawet kasztanowce, które w innych rejonach w miasta są ogołocone z liści przez niezwykle groźnego szrótówka kasztanowcowiaczka (larwy tego motyla pożerają liście tego drzewa) w ogrodzie Sióstr cieszą oko zdrowymi liśćmi. Siostry regularnie sprzątają opadłe liście i szkodnik ten nie ma możliwości przetrzymywania.

Ogród musi cieszyć oczy swym wyglądem, bowiem jest on oczkiem w głowie: Siostry Przełożonej Joachimy, a także Siostry Fabiany – Dyrektora Zakładu Opiekunczo-Leczniczego prowadzonego przez Siostry i jej prawej ręki – młodej, pełnej pomysłów pani Katarzyny – zastępcy Dyrektora Zakładu.

Warzywnikiem i częścią „owocową” opiekuje się siostra Kapistrana. Pod jej ręką rzodkiewki, sałata i cebula siedmioletka rosną jak na drożdżach. Ogrodowe aranżacje i zamysły przełożonych realizuje pan Stanisław, doświadczony i bardzo zaangażowany w swoją pracę ogrodnik. Dokonuje on, z ogrodniczego punktu widzenia, rzeczy niemożliwych- jak np. przesadzenie z dobrym skutkiem starych, kilkunastoletnich krzewów róż. Część ogrodu w której dominują kwiaty, jest najbardziej kolorowa. Teraz cieszą oko letnim kwitnieniem floksy, malwy, goździki i, oczywiście, róże. Róże to ulubione kwiaty sióstr. Kwitną niezawodnie całymi łanami, pięknie pachną i ścięte do wazonu zdobią ołtarz w klasztornej kaplicy.

W ogrodzie Sióstr Boromeuszek można ukoić się spokojem i pięknem tego miejsca, jest ono małym ziemskim rajem.

(gea)



Fot. gea

## Cieszyńska mandarynka

Na początku br. w mieszkaniu Pani Heleny Bylicy zaowocowała po raz kolejny mandarynka. Drzewko ma już ponad 8 lat i w tym roku miało ponad 20 słodkich owoców (bez pestek). Przez lata było pielęgnowane przez męża Pani Heleny – Adama Bylicę, który kupił ją (jako małą sadzonkę) w Bielsku – Białej. W chwili obecnej, po śmierci Pana Adama, opiekę nad cieszyńską mandarynką sprawuje Pani Helena.

Rośliny cytrusowe, do których należy mandarynka, lubią spędzać lato na słonecznym balkonie (lub w ogrodzie), a w zimie przebywać w jasnym pomieszczeniu. I tak też jest z mandarynką Pani Heleny. W lecie przenoszona jest na balkon, natomiast w pozostałych miesiącach znajduje się przy południowym oknie.

Serdecznie dziękujemy za przekazane teksty i zdjęcia



Fot. R. K.

Helena Bylica

Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej strony. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.

Wiadomości Ratuszowe, Biuro Promocji i Informacji, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, wr@um.cieszyn.pl

## „LATO Z MUZYKĄ”



Fot. W. Raszka



**Dobiega końca tegoroczna edycja „Lata z Muzyką” - zorganizowana już po raz piąty przez Cieszyńskie Towarzystwo Muzyczne przy współpracy z Cieszyńskim Ośrodkiem Kultury „Dom Narodowy”.**

Przez wszystkie niedzielne popołudnia lipca i sierpnia Park Pokoju w Cieszynie rozbrzmiewał muzyką. Plenerowe koncerty były zróżnicowane pod względem rodzaju i charakteru – można było posłuchać m. in. utworów Straussa (Kwartet Smyczkowy „Liberate Me”) czy arii Mozarta („Amadeus Trio „i goście), muzyki popularnej i filmowej („Trio Semplice”) czy standardów jazzowych („B&C Duet”), orkiestry dętej („Cieszyńnianka”) czy wreszcie muzyki flamenco (Zespół „Por Fiesta”), ale każdy z nich znakomicie wpisywał się w atmosferę parku przy Pałacu Larischów.

W tym roku Cieszyńskie Towarzystwo Muzyczne zorganizowało również – po raz pierwszy, ale mam nadzieję nie ostatni – konkurs dla słuchaczy „Lata z Muzyką”. Podczas kolejnych koncertów podawane były elementy hasła konkursowego, które złożą się w całość na ostatnim letnim koncercie. W niedzielę 28 sierpnia - w czasie występu Orkiestry Salonowej Prof. Hilarego Drozda – zostaną rozlosowane nagrody: płyty i karnety wstępu – na rozpoczynający się 2 września 2005 r. Festiwal „Muzyka Dawna w Cieszynie” oraz na wszystkie koncerty organizowane przez CTM w I półroczu 2006 roku.

„Lato...” mija – w Parku Pokoju spotkamy się znów za rok, lecz muzyka w Cieszyńskim Towarzystwie Muzycznym rozbrzmiewa stale.

Zapraszam serdecznie do udziału we wszystkich naszych projektach koncertowych.

Witold Raszka



## CIESZYNIACY W KAMESZNICY



Uczestnicy wycieczki

W dniu 25 czerwca br. grupa członków cieszyńskiego Polskiego Związku Głuchych i Polskiego Związku Niewidomych wybrała się na wspólną wycieczkę do Lalik, Kamesznicy i po Beskidzie Śląskim.

Głównym celem wycieczki była wizyta u ks. Stanisława Fijałka w Kamesznicy w Beskidzie Śląskim. Księdzu nie są obce problemy osób niepełnosprawnych i dlatego też zaprosił nas do swojej „Chaty u Stasia Harnasia”. Spędziliśmy tam bardzo miłe chwile. Zwiedziliśmy również zabytkowy kościół architektury drewnianej w Lalikach.

Wracając do Cieszyna zatrzymaliśmy się w Koniakowie na Ochodzie. Odpoczywając i posilając się zachwyciliśmy się przepiękną panoramą Beskidów. Następnie pojechaliśmy do Chaty Kawuloków w Istebnej, gdzie mogliśmy podziwiać tradycyjny wystrój chaty góralskiej. Obejrzelśmy góralskie instrumenty muzyczne oraz zabytkowy sprzęt gospodarstwa domowego. Mogliśmy również spróbować gry na góralskiej trombicie. Była to niezapomniana wycieczka ze względu na to, iż niesłyszący i niewidzący mogli razem miło i przyjemnie spędzić wolny czas. Oby tak dalej...

Wszystkie osoby zainteresowane współpracą z Polskim Związkiem Głuchych w Cieszynie zapraszamy do siedziby Stowarzyszenia: ul. Srebrna 6, Cieszyn, tel./fax 8525614

## ... Z CIESZYNIANKĄ W TLE

(dokończenie z poprzedniego wydania WR)

### SZKOŁY PODSTAWOWE

#### Wyróżnienie

#### GĄSKA GĘGOTKA I ŚMIEJĄCY SIĘ KWIATUSZEK

Konik uderzył kopytem trzy razy w skałę i zawołał:

- Wietrze południowy otwórz drzwi! W tej chwili zwierzęta usłyszały wielki hałas. To wiatr wstał z łożka. Zwierzęta przestraszyły się, ale ostrożnie jeszcze raz zapukały w skałę. W końcu wiatr z szumem otworzył drzwi. Gąska grzecznie się przywitała i poprosiła wiatr, aby zawiązał w kierunku Cieszyna, bo wtedy dopiero na Ziemię Cieszyńską przyjdzie wiosna. Wiatr spojrzał na kalendarz i złapał się za głowę. Okazało się, że zaspał i zapomniał o wiosnie. Szybko spakował do plecaka słonko, motyle, ptaki i kwiaty. W towarzystwie zwierząt wyruszył w drogę. Po drodze wypuszczał z plecaka ptaki i motyle, dmuchał ciepłym powietrzem, rozganiał chmury i rozsiewał kwiaty. Robił to tak szybko, że zwierzęta nie mogły za nim nadążyć. Wiewiórka usiadła na grzbiecie Karusia, Gęgotka zamachała skrzydłami i wszyscy razem popędzili za wiatrem. Na każdym kroku widzieli już zmianę. Gdy dotarli nad wodospad postanowili odpocząć. Teraz, w tym zakątku było całkiem inaczej, zielono i pięknie. Gąska rozsiadła się na

świeżej trawce i oparła głowę o skałę. Nagle zauważyła małą roślinkę. Był to piękny kwiatusek, który miał zielone płatki i żółty środek. Zwierzęta nie wiedziały jak się ten kwiat nazywa. W tym momencie koło wodospadu przeleciał wiatr. Gąska spytała wiatr o nazwę tego kwiatka. Wiatr obejrzał kwiatek, pomyślał, ale nie znał nazwy tej roślinki. Zwierzęta postanowiły zwrócić się o pomoc do leśnej pani. Czarownica nie była taka zła, chętnie pomagała ludziom i zwierzętom, ale nigdy nie dawała odpowiedzi od razu. Tak było i tym razem. Czarownica obejrzała kwiatek i powiedziała:

- Musisz gąską przynieść mi listek mięty, wtedy zdradzę ci nazwę tego kwiatka.

Gąska z przyjaciółmi poszła na łąkę, długo wszyscy chodzili po łące, ale nic tam jeszcze nie rośło. I znowu z pomocą przyszedł wiatr. Pogrzebał w plecaku, wyciągnął różne paczuski i wysiał nasiona mięty. W tym momencie słońce mocniej zaświeciło i ogrzało nasionka. Do szybkiego kiełkowania nasion potrzebna była jeszcze woda. Wiewiórka wróciła nad wodospad, nabrała wody do łupinki orzecha i podlała nasionka mięty. Jedno nasionko wypuściło kiełek, z kiełka wyrosła łodyga, a na łodydze pojawiły się zielone listeczki. Uradowana gąska zerwała trzy listki i wróciła do wróżki. Wróżka była bardzo zdziwiona, bo jeszcze nie było wiosny, a gąska już miała świeże, wiosenne listki ziela. Wzięła je-

den listek i wrzuciła do swojej mikstury. Po mieszała w cztery strony i zaczęła się śmiać mówiąc, że już zdradziła nazwę kwiatka. Zwierzęta były zdziwione dlatego, że nie wiedziały o jaką nazwę chodzi. Czarownica znowu zaczęła się śmiać i powiedziała:

- Co ja teraz robię?

Konik Karuś odpowiedział, że przyrządza miętową miksturę, a wiewiórka że stoi koło pieca. Gąska знаła chytrych czarownic, pomyślała chwilę, spojrzała na uciśzoną leśną panią i zagęgała:

- Już wiem!!! Już wiem jak się nazywa nasz kwiatek!!!

- To Cieszyńianka, bo kto spojrz na ten kwiatek, to się cieszy.

Zwierzęta ucieszyły się z takiej wesotej nazwy i poprosiły wiatr, aby w każdym zakątku Ziemi Cieszyńskiej wysiał nasionka Cieszyńianki.

**Autorami bajki są dzieci uczęszczające na zajęcia kółka czytelniczego w SP w Golezowie:** Paulina Marks, Miriam Żur, Sandra Zawisza, Justyna Jachowska, Marta Biedroń, Natalia Rybarska, Justyna Pilch, Agnieszka Kocyan, Beata Michalek, Kasia Gawel, Patrycja Marks, Agata Wicherek, Justyna Szczepańska, Ewelina Krużołek, Kasia Sabela

Opiekun: Lucyna Gołyszny

## MIŁOŚNICY STARYCH MIAST W CIESZYNI

Przy Muzeum Śląska Cieszyńskiego działa od 5 lat Krąg Młodych Miłośników Starego Cieszyna zrzeszający ok. 25 młodych ludzi z cieszyńskich gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych zainteresowanych historią, kulturą i sztuką. Krąg działa w ramach ogólnopolskiego Bractwa Młodych Miłośników Starych Miast.

Spotkania cieszyńskiej młodzieży odbywają się mniej więcej co dwa tygodnie, natomiast raz w roku organizowany jest Zjazd, w któ-

rym bierze udział młodzież z całej Polski.

W tym roku organizatorem Zjazdu jest Krąg z Cieszyna. W dniach od 25 do 28 sierpnia będziemy gościć ponad 100 młodych ludzi, którzy wezmą udział w X Zjeździe Bractwa Młodych Miłośników Starych Miast.

W czasie czterodniowego pobytu młodzież zapozna się z historią, kulturą zabytkami Cieszyna, zwiedzi zabytki czeskiej części Śląska i Moraw, weźmie udział w imprezie pożegnania wakacji na Wzgórzu Zamkowym oraz

sprawdzi swe wiadomości na temat Cieszyna i Śląska Cieszyńskiego w konkursie przygotowanym przez pracowników Muzeum.

Zjazd odbywa się dzięki wsparciu finansowemu i patronatowi Międzynarodowego Funduszu Visegradzkiego, Miasta Cieszyna oraz Starostwa Powiatowego.

Członkowie Kręgu Młodych Miłośników Starego Cieszyna

# ZAGROŻENIE TERRORYSTYCZNE – CO ROBIĆ?

Na prośbę Komendy Powiatowej Policji w Cieszynie poniżej zamieszczamy informację o postępowaniu w sytuacji zagrożenia terrorystycznego

## ZAGROŻENIE TERRORYSTYCZNE CO ROBIĆ?

Obecnie najczęściej spotykaną formą działań terrorystycznych, zmierzających do wywołania dużego oddźwięku medialnego, a zwłaszcza politycznego jest zamach bombowy. Zamach, w którym ofiarami są przede wszystkim osoby przypadkowe przebywające w miejscach powszechnie dostępnych. To miejsca dużych skupisk ludzi, jak np. imprezy masowe, targowiska, dworce, przystanki komunikacyjne, duże sklepy czy środki komunikacji.

## SYMPTOMY WYSTĄPIENIA ZAGROŻENIA BOMBOWEGO

Podstawową cechą działań terrorystycznych jest to, iż nie ma wyraźnych znaków ostrzegawczych o możliwości wystąpienia zamachu lub są one trudno dostrzegalne. Tak więc, by nie stać się jego ofiarą trzeba zwracać większą uwagę na to, co dzieje się w najbliższym otoczeniu.

## SZCZEGÓLNEJ UWAGI WYMAGAJĄ:

- rzucające się w oczy lub nietypowe zachowania osób;
- pozostawione bez opieki przedmioty, typu: teczki, paczki, pakunki, plecaki itp.;
- osoby wyglądające na obcokrajowców;
- osoby ubrane nietypowo do występującej pory roku;
- samochody, a w szczególności furgonetki, parkujące w nietypowych miejscach tj. w pobliżu kościołów, synagog lub miejsc organizowania imprez masowych i zgromadzeń;

Należy jednak pamiętać, że terrorysta nie zawsze musi być odmiennie narodowości i wyróżniać się z tłumu szczególnym wyglądem.

## CO ZROBIĆ?

Jeżeli jesteś osobą, która zauważyła powyższe sytuacje lub ujawniła przedmiot nie wiadomego pochodzenia, co do którego istnieje podejrzenie, że może on stanowić zagrożenie dla osób i mienia, powinieneś ten fakt natychmiast zgłosić:

- administratorowi terenu, na którym zdarzenie ma miejsce;
- służbom odpowiedzialnym za bezpieczeństwo w danym miejscu;
- Policji lub Straży Miejskiej.

Pamiętaj! Informacji takiej nie należy przekazywać niepowołanym osobom, gdyż jej niekontrolowane rozpowszechnienie może doprowadzić do paniki i w konsekwencji utrudnić przeprowadzenie sprawnej ewakuacji osób z zagrożonego miejsca.

W strukturach polskiej Policji funkcjonują pododdziały antyterrorystyczne i komórki minersko-pirotechniczne specjalnie przygotowane do tego, aby zapobiegać i stawiać czoła aktom terroru.

## ZANIM POWSTANIE ZAGROŻENIE BOMBOWE

Będąc w udyńku – w domu, w pracy, w sklepie, w teatrze kinie czy halach sportowych:

- zawczasu pomyśl, którędy można się ewakuować. Zapamiętaj, gdzie znajdują się klatki schodowe i wyjścia ewakuacyjne;
- zwróć uwagę na ciężkie lub łatwo tłukące się przedmioty, które mogą być przesunięte, zrzucone lub zniszczone podczas wybuchu;
- nie przyjmuj od osób obcych żadnych pakunków oraz sam nie pozostawiaj bagażu bez opieki.

## GDY JUŻ POWSTAŁO ZAGROŻENIE BOMBOWE

Podczas działań związanych z neutralizacją „bomby” bezwzględnie stosuj się do poleceń policjantów.

Ciekawość może być niebezpieczna – jak najszybciej oddal się z miejsca zagrożonego wybuchem. Po drodze informuj o zagrożeniu jak największe grono osób, będących w strefie zagrożonej lub kierujących się w jej stronę.

Po ogłoszeniu alarmu i zarządzeniu ewakuacji w obiektach publicznych, np. supermarketach, halach widowiskowo-sportowych, kinach, niezwłocznie udaj się do wyjścia, zgodnie ze wskazaniami administratora budynku lub wskazaniami upoważnionych osób.

W przypadku włączenia parkingu dla pojazdów w strefę zagrożenia, nie „ratuj” na siłę swojego samochodu – życie jest ważniejsze.

Powyższe procedury obowiązują także w wszystkich rodzajach transportu publicznego.

**ZAPAMIĘTAJ! JEŚLI WIDZISZ „BOMBĘ”, TO ZNACZY ŻE ONA TEŻ „WIDZI” CIEBIE, A TO OZNACZA, ŻE JESTEŚ W POLU JEJ RAŻENIA.**

## POWIADOMIENIE POLICJI

W strukturach polskiej Policji funkcjonują pododdziały antyterrorystyczne i komórki minersko-pirotechniczne specjalnie przygotowane do tego, aby zapobiegać i stawiać czoła aktom terroru. Dlatego też Policja w pierwszej kolejności będzie zajmować się interwencjami związanymi z zagrożeniem bombowym.

Zawiadamiając Policję należy podać następujące informacje:

- rodzaj zagrożenia i źródło informacji o zagrożeniu (informacja telefoniczna, ujawniony podejrzany przedmiot);
- treść rozmowy z osobą informującą o podłożeniu ładunku wybuchowego;
- numer telefonu, na który przekazano informację o zagrożeniu oraz dokładny czas jej przyjęcia;
- adres, numer telefonu i nazwisko osoby zgłaszającej;
- opis miejsca i wygląd ujawnionego przedmiotu;

## OGŁOSZENIE ALARMU BOMBOWEGO ORAZ PROCEDURY POSTĘPOWANIA W CZASIE ZAGROŻENIA BOMBOWEGO

1. Do czasu przybycia Policji akcją kieruje administrator obiektu, terenu lub osoba odpowiedzialna za jego bezpieczeństwo.
2. Na miejsce zagrożenia incydentem bombowym należy wezwać służby pomocnicze,

takie jak: pogotowie ratunkowe, straż pożarną, pogotowie gazowe, pogotowie wodno-kanalizacyjne, pogotowie energetyczne.

3. Po przybyciu Policji na miejsce incydentu bombowego przejmują one dalsze kierowanie akcją.  
4. Przy braku informacji o konkretnym miejscu podłożenia „bomby” użytkownicy pomieszczeń służbowych powinni sprawdzić swoje miejsce pracy i jego bezpośrednie otoczenie pod kątem obecności przedmiotów nieznanego pochodzenia.

5. Pomieszczenia ogólnodostępne (korytarze, klatki schodowe, windy, toalety, piwnice, strychy) oraz najbliższe otoczenie zewnętrzne obiektu sprawdzają i przeszukują osoby wyznaczone lub służby odpowiedzialne za bezpieczeństwo w danej instytucji.

6. Podejrzanych przedmiotów **NIE WOLNO DOTYKAĆ!** O ich lokalizacji należy powiadomić administratora oraz osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo.

7. Po ogłoszeniu ewakuacji należy zachować spokój i opanowanie, pozwoli to sprawnie i bezpiecznie opuścić zagrożony rejon.

8. Po ogłoszeniu ewakuacji w miejscu twojej pracy należy je spokojnie opuścić, zabierając rzeczy osobiste (torebki, siatki, nesesery itp.).

9. Identyfikacją i rozpoznawaniem zlokalizowanego ładunku wybuchowego oraz jego neutralizacją zajmują się uprawnione i wyspecjalizowane jednostki i komórki organizacyjne Policji.

10. **NALEŻY BEZWZGLĘDNIE WYKONYWAĆ POLECENIA POLICJANTÓW.**

Opracowano w Zespole ds. Prewencji Kryminalnej Wydziału Prewencji KWP w Katowicach na podstawie materiałów MSWiA oraz Komendy Głównej Policji

## DROGI W MIEŚCIE CIESZYNIE DROGI GMINNE

(cd. z poprzedniego wydania WR)

Akacjowa, Aleja Piastowska, Franciszka Barteczka, Bażancia, Benedyktyńska, Beskidzka, Bielska, Bociania, Wojciecha Bogusławskiego, Borsucza, Bóznicza, Kazimierza Brodzińskiego, Browarna, Ludwika Brożka, Nestora Bucewicza, Bukowa, Chabrów, Chłódna, Fryderyka Chopina, Cicha, Jerzego Cieniasty, Czeresniowa, Czytelnia Ludowej, Jarosława Dąbrowskiego, Dębowa, Długa, Dobra, Dworcowa, Dworkowa, Działkowa, Dzika, Kornela Filipowicza, Fiołków Folwarczna, Aleksandra Fredry.

(cd. w następnych WR)

## PODZIĘKOWANIE

Burmistrz Miasta serdecznie dziękuje wszystkim mieszkańcom Cieszyna, Państwowej Straży Pożarnej w Cieszynie, Ochotniczemu Strażom Pożarnym, Powiatowej Komendzie Policji, Miejskiemu Zarządowi Dróg, Zakładowi Gospodarki Komunalnej, Straży Miejskiej za pomoc i zaangażowanie przy ratowaniu ludzi i mienia podczas powodzi w dniu 24 sierpnia 2005 r.

- Odmówić wnioskodawcy nabycia do gminnego zasobu nieruchomości części działki położonej w rejonie ul. Siennej, ponieważ w budżecie miasta Cieszyna nie zostały zabezpieczone środki finansowe na geodezyjne wydzielanie z urzędu i budowę drogi publicznej.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej:
  - projekt uchwały Rady w sprawie przyznania lauru „Srebrnej Cieszyńianki 2005”,
  - informację w sprawie „Sport w mieście”.
- W celu wyboru kandydata do nagrody „Srebrnej Cieszyńianki Miasta Cieszyna 2005”:
  - opublikować w „Wiadomościach Ratuszowych” oraz zamieścić na stronie internetowej [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) informacje dotyczące możliwości zgłaszania kandydatów do Lauru Gmin Ziemi Cieszyńskiej;
  - udostępnić formularze zgłoszeniowe (wraz z regulaminem) w Biurze Promocji i Informacji oraz Miejskim Centrum Informacji, a także zamieścić ww. na stronie internetowej [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl);
  - zobowiązać Biuro Rady Miejskiej do przyjmowania kandydatów do Lauru Gmin Ziemi Cieszyńskiej.
- Wyznaczyć działkę przy ul. Szymanowskiego dla prowadzenia sprzedaży warzyw i owoców.
- Dokonać zmian w planie dochodów i wydatków budżetu miasta Cieszyna na 2005 r.
- Przeznaczyć do najmu lokal użytkowy położony przy ul. Górnej.
- Nabyć od osób fizycznych udziały do działki przy ul. Moniuszki, z przeznaczeniem pod budownictwo mieszkaniowe.
- Podać do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia (dział-

- ki przy ul. Siennej i lokal przy ul. Morcinka).
- Powołać w skład Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Cieszyńsku Panią Zofię Gruszczyk.
- Wyrazić zgodę:
  - spółce „Wodociągi Ziemi Cieszyńskiej” na nieodpłatne wejście na grunt będący własnością Gminy Cieszyn, w związku z modernizacją wodociągu Cieszyn – Markłowice,
  - firmie CITEC z Katowic na nieodpłatne wejście na grunt będący własnością Gminy Cieszyn, w związku z modernizacją kanalizacji ogólnospławnej w Śródmieściu Cieszyna.
- Stwierdzić, że nie zachodzą przesłanki do korzystania z prawa pierwokupu działki położonej przy ul. Mokrej, która będzie zbywana w postępowaniu egzekucyjnym.
- Udostępnić firmie ORBIS, Oddział Hotel Halny w Cieszyńsku, miejsce na działce przy ul. Granicznej, celem umieszczenia urządzenia reklamowego.
- Przeznaczyć do zamiany pierwszego stopnia wolny lokal mieszkalny położony przy ul. Zamkowej.
- Wyrazić zgodę:
  - na ponowne zawarcie umowy najmu, na czas nieokreślony, lokalu mieszkalnego położonego przy ul. Głębokiej,
  - Światowemu Związkowi Żołnierzy Armii Krajowej, Okręg Śląski Oddział Ziemi Cieszyńskiej, na umieszczenie urzędowej wersji herbu Cieszyna na stronie internetowej Oddziału.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt Rady w sprawie zaciągnięcia w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska

i Gospodarki Wodnej w Katowicach długoterminowej pożyczki na warunkach preferencyjnych z przeznaczeniem na dofinansowanie zadania pn.:

- „Modernizacja i remont pawilonu sportowego z zapleczem dla terenowych urządzeń sportowych i sali treningowej przy al. J. Łyska, etap II – termomodernizacja sali treningowej i budynku administracyjnego połączona z modernizacją systemu ogrzewania i wentylacji”,
- „Modernizacja sieci kanalizacji ogólnospławnej w śródmieściu Cieszyna wraz z budową zbiorników wyrównawczych wód deszczowych pierwszej fali zanieczyszczeń i stacją zlewną przy oczyszczalni ścieków, zadanie – modernizacja istniejących trzech zbiorników Oczyszczalni Ścieków w Cieszyńsku i adaptacja ich na zbiorniki wyrównawcze pierwszej fali zanieczyszczeń w okresach deszczowych”.
- Zatwierdzić wybór najkorzystniejszej oferty w postępowaniu „Wykonanie oznakowania (informacji wizualnej) obiektów Centrum Przedsiębiorczości w Cieszyńsku (wybrano ofertę firmy GEO-KART-GRAF-ROMAN JANČA z Bielska – Białej).
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały Rady w sprawie:
  - zmiany budżetu Miasta na 2005 r.,
  - zmiany uchwały własnej,
  - uchwalenia Wieloletnich Programów Inwestycyjnych Miasta Cieszyna,
  - wystąpienia o dofinansowanie projektu „Ciesz się Cieszyńskiem-Festiwal Filmowy ERA NOWE HORYZONTY”.

TL



**„ABC Przedsiębiorczości” jest cyklem szkoleń przeznaczonych dla osób zainteresowanych podjęciem własnej działalności gospodarczej i poszukujących wsparcia na pierwszym etapie jej prowadzenia.**

Udział w szkoleniach umożliwia dostęp do kompleksowej wiedzy z dziedziny tworzenia biznes planów, finansów, marketingu, pozyskiwania funduszy, budowania wizerunku firmy i wykorzystywania technik komputerowych. Program szkoleń uzupełniony jest o praktyczne wskazówki płynące z doświadczenia uczestników i ekspertów.

Duże zainteresowanie cyklem i potrzeba nieustannego informowania o aktualnych możliwościach wsparcia w zakresie doradztwa i finansowania skłoniły SZSziP do kontynuowania szkoleń.

Nasza instytucja uzyskała dofinansowanie Samorządu Województwa Śląskiego na przeprowadzenie II edycji cyklu „ABC Przedsiębiorczości”.

Parterami projektu są Powiatowy Urząd Pracy w Cieszyńsku i Górnośląska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości SA w Katowicach. Sponsory programu to Bank Spółdzielczy w Cieszyńsku, Firma komputerowa Falcon Computers, Partner Beskid Plus Sp.J

**II edycja cyklu rozpocznie się 7 września 2005 r. i będzie trwała do 23 listopada 2005 r.**

Wykłady prowadzone będą w Sali Konferencyjnej SZSziP w wyznaczonych terminach w godzinach od 10.00 do 14.00. Koszt uczestnictwa w całym cyklu wynosi 100 zł. Dla osób bezrobotnych opłata wynosi 50 zł. Program cyklu:

**7 IX**

**Jak założyć własną firmę?**

Narzędzia i wsparcie Powiatowego Urzędu Pracy.

Formy doradztwa dla osób zainteresowanych świadczone przez PK GAPP SA w Cieszyńsku. Wytoczne i wskazówki do pisania biznes planu – część I.

**21 IX**

**Budowanie wizerunku własnej firmy – część I.**

Finansowa część biznes planu – część II. Indywidualne konsultacje z ekspertami do tworzenia biznes planu.

**5 X**

**Wykorzystanie technik komputerowych w firmie.**

Budowanie wizerunku firmy – część II. Współpraca producenta z projektantem.

## II EDYCJA „ABC PRZEDSIĘBIORCZOŚCI”

**19 X**

**Wykorzystanie instrumentów finansowych krajowych i UE.**

Systemy jakości obowiązujące po wejściu Polski do UE.

**9 XI**

**Prowadzenie działalności gospodarczej za granicą po przystąpieniu do UE.**

Internet, e-marketing i e-biznes – nowoczesne zarządzanie w firmie.

Poszukiwanie partnerów poprzez sieci EURO CENTRE w Polsce.

**23 XI**

**Uroczyste zakończenie I i II edycji cyklu ABC Przedsiębiorczości 2005.**

Wykłady lokalnych przedsiębiorców: „Moja recepta na udany biznes”.

**Osoby zainteresowane prosimy o wypełnienie formularza zgłoszeniowego i przesłanie go faksem: 033-8510 821 i zgłoszenie telefonicznie lub mailem: [akanska@zamekcieszyn.pl](mailto:akanska@zamekcieszyn.pl) do 5 września 2005 r. do godz. 15.00.**

**Formularze można otrzymać w Informacji Turystycznej na Zamku, Powiatowym Urzędzie Pracy lub pobrać ze strony internetowej: [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl).**

**Wpłaty należy dokonać na konto: Bank Śląski o/Cieszyn 53 1050 1403 1000 0022 8888 9161.**

**Szczegółowe informacje: Anna Kańska-Górniak, 033-8510 821 w.21.**



# ogłoszenia / komunikaty

## NIERUCHOMOŚCI DO ZBYCIA I NAJMU

**Burmistrz Miasta Cieszyzna** informuje, że przeznaczonych do zbycia:

1. działkę nr 16/21 obr.37 o pow. 0,0109 ha, obj. KW 45796, niezabudowaną, położoną w Cieszyźnie przy ul. Siennej, w drodze przetargu ustnego ograniczonego do właścicieli przyległych nieruchomości, tj. działek o nr 16/12, 16/9 i 17/1 obr.37, 2. działkę nr 16/23 obr.37 o pow. 0,0147 ha, obj. KW 45796, niezabudowaną, położoną w Cieszyźnie przy ul. Siennej, w drodze przetargu ustnego ograniczonego do właścicieli przyległych nieruchomości, tj. działek o nr 16/10 i 16/11 obr.37. Wykaz o przeznaczeniu do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszyźnie (Rynek 1 – I piętro) na okres 21 dni, tj. od dnia 09.08.2005 roku do dnia 30.08.2005 roku.

**Burmistrz Miasta Cieszyzna** informuje, że przeznaczono do zbycia w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnego najemcy lokal mieszkalny nr 20 położony w budynku przy ul. Morcinka 3 w Cieszyźnie oraz udział do działki-gruntu i części wspólnych budynku w 3451/312144 części. Wykaz o przeznaczeniu do sprzedaży został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszyźnie na okres 21 dni, tj. od dnia 10.08.2005 r. do dnia 30.08.2005 r.

## STYPENDIA SZKOLNE

Wydział Edukacji i Kultury Urzędu Miejskiego w Cieszyźnie przypomina, że w dniu 15 września b.r. **mija termin składania wniosków** o pomoc materialną dla uczniów zamieszkujących w gminie Cieszyzna!

**Ubiegając się o stypendium szkolne należy:**

1. Pobrać formularz wniosku w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej (ul. Srebrna 1), Wydziale Edukacji i Kultury Urzędu Miejskiego (ul. Ratuszowa 1) lub Biurze Podawczym Urzędu Miejskiego (Rynek 1).
2. Wypełnić wniosek oraz zebrać potrzebne zaświadczenia:
  - zaświadczenie z Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w wypadku, gdy rodzina ucznia korzysta z pomocy społecznej lub
  - zaświadczenia o wysokości dochodu wszystkich członków rodziny ucznia mieszkających we wspólnym gospodarstwie, a posiadających dochód z jakiegokolwiek źródła.
3. Złożyć wniosek wraz z zaświadczeniami o dochodach w Biurze Podawczym Urzędu Miejskiego (Rynek 1)
4. Złożony wniosek musi być kompletny. **W wypadku stwierdzenia jego niekompletności (brak zaświadczeń o wysokości dochodu lub inne braki formalne) powoduje wstrzymanie postępowania do czasu jego uzupełnienia przez Wnioskodawcę.**
5. Informacji w sprawach możliwości ubiegania się o pomoc materialną udziela Wydział Edukacji i Kultury Urzędu Miejskiego, tel. 852-08-68 lub 852-07-01, wew. 206 i 207.

## CIESZYŃSKIE FORUM ORGANIZACJI POZARZĄDOWYCH

Serdecznie zapraszamy przedstawicieli cieszyńskich organizacji pozarządowych na kolejne spotkanie w ramach Cieszyńskiego Forum Organizacji Pozarządowych, które odbędzie się **6 września 2005 r. o godz. 16.00 w Sali Sesyjnej Ratusza.**

Na spotkaniu omówiony zostanie projekt *Programu współpracy oraz warunki i zasady przystąpienia do otwartych konkursów ofert na rok 2006*, zaś Cieszyński zespół ds. pożytku publicznego przekaze informacje o swojej działalności w ciągu ostatniego roku.

Przewodnicząca mgr Danuta Łabaj

## UPORZĄDKOWANIE GOSPODARKI ŚCIEKOWEJ

**Obwieszczenie Burmistrza Miasta Cieszyzna**

Zgodnie z art. 46a ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (Dz. U. Nr 62, poz. 627 z późn. zm.), w związku z art. 49 ustawy z dnia 14 czerwca 2001 r. Kodeks postępowania administracyjnego (tekst jednolity Dz. U. Nr 98 z 2000 r., poz. 1071 z późn. zm.) zawiadamiam, że w dniu 4 sierpnia 2005 r. na wniosek Zakładu Gospodarki Komunalnej w Cieszyźnie, ul. Stowicza 59, 43-400 Cieszyń, wszczęto postępowanie administracyjne w sprawie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedsięwzięcia: *"Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej"*, obejmującego następujące zadania:

**I Modernizacja kanalizacji ogólnospławnej w Śródmieściu Cieszyzna w obszarach I, II, III, IV, V.**

Zakres projektu obejmuje budowę i modernizację sieci kanalizacyjnej na wydzielonych pięciu obszarach miasta. Szerezy te obejmują następujące ulice:

- w obszarze I: Górny Rynek, Limanowskiego, Regera, Głęboka, Aleja Łyska, Przykopa, Słodowa, Młyńska Brama, Pokoju, Srebrna, Ratuszowa, Nowe Miasto, Srutarska, Plac Św. Krzyża, Plac Dominikański, Sejmowa, Trzech Braci, Aleja Piastowska, Skwer Św. Melchiora, Czarny Chodnik, Benedyktyńska, Michejdy, Kluckiego, Zamkowa, Stroma, Bóżnicza, Kiedronia, Matejki, Fredry, Stary Targ, Szeroka, Szersznika, Kochanowskiego, Olszaka, Mennicza, Kominarska, Bednarska, Plac Teatralny, Rynek, Plac Londzina.
  - w obszarze II: Górna, Solna, 3-go Maja, Plac Wolności, Plac Stalmacha, Błogocka, Sienkiewicza, Świeżego, Jordana, Miarki, Ogrodowa, Kraszewskiego, Wyższa Brama, Plac Poniatowskiego, Wojska Polskiego, Plac Kościelny.
  - w obszarze III: Wiejska, Powstańców Śląskich, Złota, Nikła, Wierzbowa, Mała.
  - w obszarze IV: Błogocka, Bolesława Prusa, Władysława Sikorskiego, Al. Wojska Polskiego, Kasztanowa, Legionu Polskiego, Adama Mickiewicza, Ignacego Krasickiego, Towarowa.
  - w obszarze V: Żwirki i Wigury, Gen. Józefa Hallera, Puńcowska, Mickiewicza, Strzelców Podhalańskich, Ks. Jerzego Trzaskowskiego, Górna oraz Długa.
- Granica oddziaływania inwestycji jest każdorazowo granica działki zajmowanej przez inwestycję, na której prowadzone będą roboty budowlane.

**II. Budowa kanalizacji sanitarnej w rejonie ulic Pikiety i Przepilińskiego.**

Zadanie inwestycyjne obejmuje budowę kanalizacji sanitarnej w rejonie ulic Pikiety, Przepilińskiego, Żniwnej, Pszennej, Owocowej oraz Cichej. Granicą oddziaływania inwestycji jest każdorazowo granica działki zajmowanej przez inwestycję, na której prowadzone będą roboty budowlane.

**III. Modernizacja oczyszczalni ścieków w Cieszyźnie przy ul. Motokrosowej.**

Przedsięwzięcie będzie zlokalizowane na terenie oczyszczalni ścieków w Cieszyźnie, położonej przy ul. Motokrosowej. Oddziaływanie inwestycji będzie ograniczone do granic działek objętych inwestycją, tj. do granicy oczyszczalni.

Właściciele, użytkownicy wieczyści, a także inni uprawnieni legitymujący się ograniczonymi prawami rzeczowymi lub prawami obligacyjnymi do nieruchomości położonych na obszarze objętym przedsięwzięciem oraz w granicach jego oddziaływania, w przypadku gdy określone wyżej przedsięwzięcie wpływa na sferę ich uprawnień związanych z korzystaniem z nieruchomości, mogą wnieść swoje uwagi, zastrzeżenia i wnioski w terminie 14 dni od dnia ukazania się obwieszczenia.

Burmistrz Miasta Cieszyzna  
dr inż. Bogdan Ficek

## SREBRNA CIESZYNIANKA 2005

Burmistrz Miasta Cieszyzna informuje, że do dnia 15 września br. (do godz. 15.00) w Biurze Rady Miejskiej (Rynek 1, pok. 35, II piętro) można zgłaszać kandydatów do lauru „Srebrnej Cieszynianki Miasta Cieszyzna 2005”.

Prawo zgłaszania kandydatów do ww. wyróżnienia przysługuje wszystkim działającym na terenie Gminy Cieszyń stowarzyszeniom, organizacjom, instytucjom, radom dzielnic i Burmistrzowi Miasta. Zgłaszani kandydaci powinni być osobami, które w szczególny sposób zasłużyły się dla społeczności, w której działają i wniosły nowe, pozytywne wartości lub były na tyle nowatorskie i innowacyjne, że ich działanie może zostać uznane za godne naśladowania, polecenia i być wzorem dla innych.

Formularze zgłoszeniowe oraz dodatkowe informacje uzyskać można:

- w Biurze Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego (Rynek 1, I piętro, pokój nr 3, tel. 852 07 01 wew. 242), promocja@um.cieszyn.pl
- w Miejskim Centrum Informacji (Rynek 1, tel. 852 30 50), mci@um.cieszyn.pl
- na stronie internetowej [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

## AKADEMIA AKTYWNEGO ŻYCIA

Zarząd Stowarzyszenia Rehabilitacji Kultury Fizycznej Turystyki i Integracji Osób Niepełnosprawnych w Cieszyźnie uprzejmie informuje, że w ramach „Akademii Aktywnego Życia” w dniu 6 września 2005 r. o godz. 15.00 w świetlicy Stowarzyszenia (wejście od ul. Trzech Braci) odbędzie się spotkanie na temat: „Hydromasaż w procesie rehabilitacji leczniczej”.

Wszystkich zainteresowanych serdecznie zapraszamy. Wstęp wolny

## UNIwersytet III WIEKU

Zarząd Cieszyńskiego Uniwersytetu III Wieków zaprasza wszystkich członków i sympatyków do uczestniczenia w nowych sekcjach zainteresowań: sekcje językowe (j. czeski i j. angielski), sekcja pływania, sekcja jogi, sekcja plastyczna (artystyczna). Sekcje rozpoczną działalność od października br. Wszystkich chętnych serdecznie zapraszamy.

Danuta Sikora

## NABÓR DO SZKOŁY

**SZKOŁA ORGANIZACJI I ZARZĄDZANIA W CIESZYŃNIE URUCHAMIA OD WRZEŚNIA 2005 nowe kierunki kształcenia**

**W SZKOLE POLICEALNEJ** w zawodach:

- asystent osoby niepełnosprawnej (2 semestry)
- opiekun w domu pomocy społecznej (4 semestry)

ZAJĘCIA ODBYWAJĄ SIĘ W SYSTEMIE DZIENNYM I ZAOCZNYM

Dokumenty przyjmujemy do 1 września 2005 r.

INFORMACJE I ZGŁOSZENIA:

Sekretariat Szkoły, Cieszyń, ul. Mała Łąka 10, tel. 0-33/851-46-88, e-mail: sekretariat@soiz-edu.cieszyn.pl

## NABÓR DO ZESPOŁU

**Dziecięcy Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. J. Marcinkowej ogłasza nabór nowych członków Zespołu.**

Zainteresowanych rodziców wraz z dziećmi w wieku od 5 do 10 lat zapraszamy na spotkanie organizacyjne, które odbędzie się dnia 2 września o godz. 16.00 w Szkole Podstawowej nr 4 na Placu Wolności 7 a.

Szczegółowe informacje można uzyskać pod nr tel.: (33) 8510205 lub 0 606 636 815

ZPITZC

# Muzyka Dawna w Cieszynie

## Szanowni Państwo

Już od wielu lat w kalendarz wydarzeń kulturalnych Cieszyna wpisuje się Festiwal „Muzyka Dawna w Cieszynie”. Festiwal – początkowo organizowany na terenie polskiej części miasta – obecnie odbywa się po obu stornach granicy.

Inicjatorem i organizatorem wydarzenia jest grupa muzyków – entuzjastów, skupionych w Cieszyńskim Towarzystwie Muzycznym. Po stronie czeskiej – Ośrodek Społeczno-Kulturalny „Strzelnica” w Czeskim Cieszynie, który aktywnie wspiera Festiwal, urastając do rangi partnera – współorganizatora.

Formuła Festiwalu rozrasta się z roku na rok; zwiększa się ilość koncertów, poszerza się ich repertuar w znakomitych wykonaniach. Międzynarodowy charakter Festiwalu to nie tylko miejsce jego organizacji, ale przede wszystkim publiczność i obsada wykonawcza. Artyści z Polski i Republiki Czeskiej proponują różne składy instrumentalne i koncepcje wykonawcze. Muzyka prezentowana na autentycznych instrumentach, bądź ich kopiach wzmacnia autentyczność wyrazu i silniej przemawia do wrażliwości odbiorcy.

W tym roku proponujemy Państwu występowanie 11 koncertów, które odbywać się będą w okresie od 2 września do 6 listopada na terenie Cieszyna i Czeskiego Cieszyna. Wszystkich miłośników muzyki zachęcamy do udziału w Festiwalu, który jest jedynym tego typu przedsięwzięciem w tej części Polski południowej i północnych Czech.

Dyrektor Artystyczny Witold Raszka

## Czarna owca czy czarna perła, czyli krótka rzecz o muzyce dawnej.

Trudno znaleźć osobę, która uzna muzykę za dziedzinę mało atrakcyjną czy nie wartą uwagi. Zwykle muzyka znajduje się na czele naszych zainteresowań i jako sfera wyjątkowo szeroka, fascynuje zarówno fanów hip-hopu, rocka czy w końcu tzw. muzyki poważnej. Dyskusję nad wyższością któregośkolwiek „rodzaju” muzyki nad pozostałymi, można porównać do próby odpowiedzi na pytanie: który „poeta większym był”? Nie brak argumentów z przeciwnych stron, lecz swą rację trudno udowodnić, a jeszcze trudniej przekonać stronę przeciwną. Nie w tym jednak rzecz, by wykazać wyższość lub niedoskonałość gatunków muzyki, lecz by ją poznać, zrozumieć, odczuć i ocenić.

Muzyka dawna to doskonałe pole do zdobywania doświadczeń, zbyt często narażona na pochopne wnioski, a to już z prostego powodu, który nazwijmy *syndromem czarnej owcy*. Wszyscy wiedzą, że istnieje, lecz na tym fakcie – logicznie uwarunkowanej historycznej konieczności, zamyka się najczęściej znajomość muzyki sprzed kilkuset lat. Kolejnym krokiem jest albo milcząca aprobata istnienia albo po prostu odrzucenie czegoś, czego się nie zna, co jest wyraźnie inne...

Czarną owcę można ignorować, można też przystąpić do działania i poświęcić jej nieco uwagi. Sprawa nie jest najłatwiejsza, gdyż wymaga przełamania konwenansów, otwarcia spojrzenia i wreszcie warunków (mowa tu oczywiście o koncertach i wykonawcach), w których można by dokonać poszukiwań własnych. Dochodzimy zatem, do kwestii *czarnej perły*. Cechy zewnętrzne – kolor czarny –

w przypadku naszych *owcy i perły* pozornie pozostają takie same. Jak istotnie jednak zmienia się jednak sedno sprawy... I nikt prawdopodobnie nie ma wątpliwości, że warto podjąć wyzwanie poszukiwań, czasem niepowodzeń, by odkryć ukryte piękno.

Zastanawiając się nad miejscem muzyki dawnej, można odnieść wrażenie, iż bariera czasu zrobiła swoje. Muzyka sprzed trzystu, czterystu lat wydaje się o wiele bardziej obca i niezrozumiała niż ta z połowy XVIII i XIX wieku. Nauka, która przyczyniła się do odkrywania dawnych dźwięków pozostawiła dodatkowo wrażenie niedostępności i etykietkę elitarności. Tymczasem gdyby przenieść się w tamte odległe czasy okazałoby się, że muzyka wówczas była integralną częścią życia, „rzeczą normalną” i to nie tylko wśród elit finansowych czy intelektualnych. Rozbrzmiewała w postaci przemysłowych tamigłówek, pobożnych i dostojnie dopasowanych do okoliczności religijnych brzmień, żywych i frywolnych tańców. Niczym czarna perła wabi dziś swą innością, wyjątkowością. Kryje w sobie tajemnice, które czekają na odkrycie, i które ukażą się tylko wytrwałym poszukiwaczom...

Anna Bywalec – Fojcik

## Wykonawcy

### Alexis Kossenko

W wieku zaledwie czternastu lat ukończył studia w konserwatorium w Nicei z „Premier Prix de Flute”. Po Nicei przyszedł czas na konserwatorium w Paryżu i w Amsterdamie, gdzie w ciągu kilku lat opanował grę na wszystkich typach historycznych i współczesnych fletów poprzecznych oraz na fletach prostych. Prócz nieustannych studiów, stale koncertuje wykonując muzykę od XVII wieku po współczesność, solo oraz jako członek wielu orkiestr i zespołów kameralnych. Są na tej liście, między innymi, orkiestry symfoniczne: Philharmonie der Nationen, Ensemble Orchestral de Paris, Ensemble Orchestral de Basse Normandie, Orchestre de Bretagne, Orchestre d'Auvergne; orkiestry romantyczne: Anima Aeterna, Orchestre Révolutionnaire et Romantique; zespoły barokowe i klasyczne: Capriccio Stravagante, La Grande Ecurie et la Chambre du Roi, Le Concert d'Astrée, Mozart Akademie. Pracował pod dyktando między innymi Tona Koopmana, Roya Goodmana, Johna Eliota Gardinera i Jos van Immerseela, Justusa Frantza, Mściława Rostropowicza, Josa van Veldhove, Emmanuelle Haime, Jaapa ter Linden, Fabio Biondiego. Wraz z tymi artystami brał udział w nagraniu około trzydziestu płyt, w tym, jako solista koncertu fletowego Carla Nielsena. Jest założycielem i liderem dwóch zespołów kameralnych: La Bergamasca i Les Musiciens de Monsieur Croche. Alexis Kossenko występuje na najważniejszych festiwalach europejskich. W Polsce jest stałym gościem na festiwalu Muzyka Dawna – Persona Grata.

### Martyna Pastuszka

Ukończyła Akademię Muzyczną w Katowicach w 2004 roku. Od roku 2000, kiedy to zainteresowała się wykonawstwem historycznym, jej osobowość artystyczną kształtują artyści: Simon Standage, Peter Holman,

Barthold Kuijken, Martin Gester, Robert Hill, Barbara Schlick; a także współpraca z zespołami i orkiestrami: Barockorchester Wuerttemberg, Dresdner Barockorchester, Musica Antiqua Provence, New Dutch Academy, Harmonologia. Jako solistka występowała w ramach festiwalu m.in.: Musica na Regiao Norte w Portugalii, Muzyka Dawna w Cieszynie, Cambridge Early Music Concert Series w Anglii, Festival de la Vezere we Francji.

W roku 2001 podjęła stałą współpracę z czołową polską orkiestrą barokową Arte dei Suonatori. Uczestniczy również w cyklu nagrań muzyki ze zbiorów Archiwum Klasztoru Ojców Paulinów na Jasnej Górze w Częstochowie.

### Joanna Boślak-Górniok

W roku 1989 ukończyła Liceum Muzyczne im. Karola Szymanowskiego w Katowicach w klasie fortepianu. Swoją edukację muzyczną kontynuowała na Akademii Muzycznej w Katowicach na Wydziale Teorii Muzyki i Wydziale Instrumentalnym w klasie klawesynu Marka Toporowskiego. W latach 1998-2000 studiowała klawesyn i kameralistykę na u Aline Zylberajch i Martina Gestera. W roku 1999 otrzymała stypendium Rządu Francuskiego. Uczestniczyła w wielu międzynarodowych kursach mistrzowskich m.in. u B.van Asperena, J. P. Brosse'a, J. Christensena, K. Gilberta, J. Ogga. W 2000 roku podjęła stałą współpracę z czołową polską orkiestrą barokową Arte de Suonatori. W ubiegłym roku współuczestniczyła w nagraniu płyty z koncertami Vivaldiego La Stravaganza, która spotkała się z entuzjastycznym przyjęciem międzynarodowej krytyki muzycznej i licznymi wyróżnieniami prasy muzycznej (Diapason d'Or, Gramophone Editor's Choice, Choc du Monde de la Musique, Luister 10, Classics Today, Classic CD, 10 de Repertoire).

### Marek Toporowski

Klawesynista, organista, kameralista i dyrygent – jest obecnie jednym z najbardziej znanych wykonawców muzyki dawnej w Polsce. Szczególnie ceniony jest jako wirtuoz – klawesynista oraz dyrygent specjalizujący się w wykonawstwie barokowej muzyki oratoryjnej. Jego bogate, improwizowane realizacje basso continuo sprawiają, że często uczestniczy w koncertach i nagraniach studyjnych wybitnych wirtuozów.

Po ukończeniu studiów w Akademii Muzycznej w Warszawie (organy – Józef Serafin, klawesyn – Leszek Kędracki) Marek Toporowski doskonalił swe umiejętności we Francji (Strasbourg), Niemczech (Saarbrücken), i Holandii (Amsterdam) pracując pod kierunkiem Aline Zylberajch i Boba van Asperena (klawesyn) oraz Daniela Rotha (organy). Otrzymał Pierwsze Nagrody Konserwatorium w Strasbourgu w dziedzinie organów i klawesynu oraz dyplom koncertowy Musikhochschule des Saarlandes (organy). W późniejszym okresie studiował również improwizację organową pod kierunkiem Juliana Gembałskiego (w Akademii Muzycznej w Katowicach).

Ogromny wpływ na ukształtowanie się osobowości Marka Toporowskiego miało zetknięcie ze znakomitym pianistą Kajetanem Mochtakiem.

Jest laureatem I nagrody I Ogólnopolskiego Konkursu Klawesynowego im. Wandy Landowskiej w Krakowie (1985).

Założyciel i dyrygent czołowych polskich zespołów specjalizujących się w wykonywaniu barokowej muzyki oratoryjno-kantatowej: orkiestry *Concerto Polacco* i chóru kameralnego *Sine Nomine*.

Koncertuje w Polsce i za granicą, dokonał kilkunastu nagrań płytowych w Polsce, Niemczech i we Francji. Przed kilkoma miesiącami ukazała się jego solowa płyta klawesynowa z muzyką J.S.Bacha nagrana we Francji dla BNL.

Jest profesorem Akademii Muzycznej w Katowicach, gdzie prowadzi klasę klawesynu.

#### **Anna Bywalec-Fojcik**

Absolwentka Instytutu Muzykologii Uniwersytetu Jagiellońskiego i doktorantka Wydziału Historycznego tegoż uniwersytetu. Należy do młodego pokolenia historyków o zainteresowaniach związanych z muzyką dawną. Obecnie prace badawcze skupiają się wokół twórczości wokalne Giovanni G. Kapspergera, jednego z najwybitniejszych kompozytorów, który działał w I poł. XVII wieku w Rzymie.

Opracowanie wspomnianej twórczości Kapspergera opiera się na transkrypcjach własnych materiału źródłowego, który nie został opublikowany współcześnie i w postaci starodruków dostępny jest w takich bibliotekach jak *Biblioteca Apostolica Vaticana* czy *British Library*. Charakter zainteresowań jest bezpośrednim bodźcem dla podróży i stażów naukowych: w roku 2001 Anna Bywalec – Fojcik studiowała muzykologię na uniwersytecie „La Sapienza” w Rzymie; w roku 2004 otrzymała stypendium prof. Roberta Andersona na sfinansowanie badań w Londynie. Pozyskała w 2005 roku Stypendium Rządu Włoskiego oraz Stypendium International Visegrad Fund, pozwolą w najbliższej przyszłości na odbycie stażów naukowo – badawczych na wydziale *Lettere e Filosofia* rzymskiego uniwersytetu „La Sapienza”, pod kierunkiem prof. Pierluigi Petrobello.

Obecnie Anna Bywalec – Fojcik związana jest z Państwową Szkołą Muzyczną I i II st. w Cieszyńsku oraz z Diecezjalnym Studium Organistowskim i Szkołą Organistowską przy Instytucie Teologicznym w Bielsku – Białej.

#### **Amici Cantionis Antiquae**

Powstała w styczniu 1992 roku jako mieszany kwartet wokalny, będący niezależnym artystycznie zespołem w ramach Polskiego Towarzystwa Śpiewaczego „Collegium Cantorum”. Celem zespołu było jednorazowe wykonanie zapomnianego dzieła chóralnego Jerzego Trzanoskiego (1592-1637). Po nagraniach dla Muzeum Cieszyńskiego i Radia Ostrawa oraz kilku koncertach, czwórka śpiewaków zdecydowała o kontynuowaniu działalności w dziedzinie muzyki chóralnej a cappella i nie tylko renesansu poszerzając swe szeregi (Kateřina Kafková, Aleksandra Sładeczek, Grażyna Sucha, Roman Najder, Radek Duda).

Od czerwca 1998 do listopada 2002 działalność zespołu zawieszono.

Obecnie zespół zreaktywowano pod patronatem Polskiego Towarzystwa Artystycznego „ARS MUSICA” zmieniając wokalny profil grupy mieszanej na męską z wykorzystaniem głosów kontratenorowych.

Skład zespołu: Leszek Kalina, Witosław Szwarz – kontratenor, tenor, Jacek Rybicki, Marian Jeżowicz – tenor, Witold Rybicki, Roman Kaszper – tenor, baryton, Ryszard Wania, Jan Pieter – bas

Zespół został już kilkakrotnie zaprezentowany na antenie Radia Ostrawskiego, TV czeskiej i polskiej. Warto podkreślić, iż chór jest członkiem Zrzeszenia Śpiewaczo-Muzycznego na Zaolziu, Polskiego Związku Chórów i Orkiestr w Warszawie oraz Unie českých pěveckých sborů w Pradze.

#### **Floripari – Zespół Muzyki Dawnej**

Utworzony został przez absolwentów krakowskiej Akademii Muzycznej. Wykonuje muzykę Renesansu i Baroku na instrumentach historycznych lub ich kopiach z uwzględnieniem dawnych technik wykonawczych.

Zespół uczestniczył w licznych kursach interpretacji muzyki dawnej. Szczególną wagę miały stypendia prestiżowej Dartington International Summer School (1993, 1994, 1995) w Anglii i wiążące się z nimi kontakty z artystami tej miary co Paul Goodwin, Emma Kirkby czy Anthony Rooley.

Niektórzy z członków Zespołu zostali również uhonorowani stypendium Fundacji The David Reichenberg Trust z Londynu przeznaczonym na zakup instrumentów historycznych.

Zespół – związany z Zamkiem Królewskim na Wawelu w Krakowie i występujący w nim na co dzień – prowadzi aktywną działalność koncertową, biorąc udział w festiwalach i koncertach.

Realizuje także własne, interesujące projekty we współpracy z artystami i zespołami muzyki dawnej z kraju i zagranicy (Niemcy, Włochy, Anglia, Czechy, Holandia).

Przy wielu okazjach muzycy występują w strojach historycznych, co nadaje ich koncertom dodatkowy walor interesującego widowiska. Ada Cyran – sopran, Violetta Szopa-Tomczyk – skrzypce, Artur Łuczak – skrzypce, Milena Dobroć – lutnia, Aleksander Tomczyk – instrumenty dęte, kier. artystyczny

#### **Hofmusici**

Zespół powstał w roku 1991 w Pradze pod nazwą Cappella Accademica i szybko stał się jednym z pierwszych interpretatorów muzyki dawnej w Czeskiej Republice. Zainteresowanie historycznym wykonawstwem opery barokowej zaowocowało w roku 1995 podjęciem współpracy z Nadací barokního divadla zámku Český Krumlov. Hofmusici stale występują na koncertach soboru festiwalach soboru kraju soboru za granicą, m.in.: Pražské jaro, Printemps des Arts v Nantes (Francja), Feste Musicali per San Rocco w Wenecji (Włochy), Internationale Händel-Festspiele Göttingen (Niemcy), Baroque í Saint-Roch Liège (Belgia).

Członkowie zespołu: Ondřej Macek – klawesyn, kierownik artystyczny, Jana Spacilova, Martin Flašar, Pierre Heneaux, Aneta Řičařová, Lenka Brtníková, Šárka Štátná – skrzypce, Tomáš Svačina, Zdeňka Procházková – viola, Jana Havlová – violoncello, Dalibor Pimek – violoncello, Michal Reich – violone, Tereza Pavelková – oboj, Marta Neumannová – oboj, Eva Nováková – fagot, Claire Meyer – klawesyn.

#### **Zespół Muzyki Dawnej – II Sospiro**

Powstał z inicjatywy młodych i rozmyślanych w muzyce baroku instrumentalistów. Są nimi absolwenci Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w Katowicach: skrzypek Tomasz Manderla, klawesynistka Izabela Manderla, violonczelista Łukasz Tudzierz oraz absolwentka Akademii Muzycznej im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku, oboistka Sabina Klyta.

Przeistnienie zespołu jest jak najwierniejsze oddanie charakteru XVIII – wiecznego życia muzycznego, co realizowane jest przez grę na typowych dla tego okresu instrumentach, a atmosferę baroku dodatkowo podkreślają historyczne kostiumy muzyków. Nazwa zespołu również zbliża nas do baroku. Włoskie słowo *Il Sospiro* oznacza westchnienie, bo istotnie muzyka ta bogata w ornamentykę i głęboka w treści sprzyja refleksji i marzeniom, a jej nastrój przenosi nas myślą w bogate, pałacowe wnętrza minionej epoki.

#### **Pražští komorní pěvci**

Zespół działa od wiosny 1996 roku. W rok później Pražští komorní pěvci zrealizowali cykl premierowych koncertów muzyki renesansowej i wczesnobarokowej (m. in. na festiwalu *Musica sacra* w Nitrze, letnim festiwalu w Bojnichach i Bardiejowie).

W roku 1998 nagrali dwie płyty: dla Czeskiego Radia – *České nešpory* (muzyka II poł. XVII w.) i dla wydawnictwa Supraphon – *Flos Florum – Italské nešpory v Čechách* cca. 1650.

W grudniu 2000 r. wystąpili w cyklu *Praskiej Orkiestry Symfonicznej „Stará hudba”* ze swym nowym programem *Peregrinatio Bethlehemica*.

Wiosną roku 2001 na Festiwalu Wielkanocnym w Brnie nowy projekt *Lamenta pro Velký týden*.

Członkowie zespołu: Jan Mikušek – sopran, alt; Richard Sporka – tenor; Michael Pospíšil – bas, pozytyw; kierownik artystyczny Hana Fleková – viola da gamba; Tomáš Najbrt – lutnia, teorbę;

#### **Zespół Canor Anticus**

Kierownictwo artystyczne Marcin Zalewski – jest czołowym polskim gitarzystą, lutnistą i gambistą. Studiował grę na gitarze klasycznej w PWSM w Łodzi w klasie prof. Aleksandra Kowalczyka oraz grę na violi da gamba w Dresdner Akademie für Alte Musik w klasie Jaapa ter Lindena i Jonathana Mansona. Brał udział w konkursach w Łodzi i Belgradzie, koncertował i nagrywał jako solista i z renomowanymi zespołami. Brał udział w prawykonywaniach utworów kompozytorów współczesnych. Wziął udział w nagraniu 21 płyt CD. Uczestniczył w większości polskich festiwalu muzyki dawnej i współczesnej.

#### **Aureliusz Goliński**

Urodził się w 1969r. Studiował skrzypce w Akademii Muzycznej w Poznaniu oraz muzykologię na Uniwersytecie im. A. Mickiewicza w Poznaniu. Występował regularnie z polskimi zespołami specjalizującymi się w historycznym wykonawstwie muzyki dawnej: *Concerto Polacco*, *Altri Stromenti* oraz z niemieckimi zespołami *L'Arpa Festante* i *Frankfurter Barockorchester*. Koncertował z międzynarodową orkiestrą instrumentów dawnych *Collegium Europae* pod dykcją W. Kuijkena. Współpracował z licznymi muzykami z Polski i zagranicy m.in. Simonem Standagiem, Paułem Goodwinem, Markiem Toporowskim, Władysławem Kłosiewiczem i Agatą Sapiechą. Jako kameralista występował na takich festiwalach jak: *Wratislavia Cantans*, *Warszawska Jesień*, *Warszawskie Spotkania Muzyczne*. W swoim dorobku ma nagrania dla Polskiego Radia i Telewizji, Telewizji Holenderskiej oraz nagrania płytowe (płyta nagrana z *Concerto Polacco* została nominowana do ubiegłorocznej nagrody „Fryderyka”). W 1992 r. wraz z żoną założył zespół „Arte dei Suonatori”

specjalizujący się w wykonawstwie muzyki baroku i klasycyzmu na dawnych instrumentach. Jako lider Arte dei Suonatori od 1998 jest współtwórcą festiwalu muzyki dawnej: „Muzyka Dawna-Persona Grata”, „Muzyka w Raju”, „Trzy baroki”, Festiwal Haendlowski.

#### Adam Pastuszka

Po ukończeniu Akademii Muzycznej w Katowicach kontynuuje swoją edukację na studiach podyplomowych we wrocławskiej Akademii Muzycznej w klasie skrzypiec barokowych Zbigniewa Pilcha. Kształcił się również przez trzy lata w klasie skrzypiec Simona Standage'a w Akademii für Alte Musik Württemberg.

Od roku 2001 brał udział w wielu kursach m.in.: Letniej Akademii Muzyki Dawnej w Wilanowie, Kursie Interpretacji Muzyki J.S. Bacha prowadzonym przez Bartholda Kuijkęna w Leuven (Belgia) oraz Muzyki Dawnej w Wenecji (Włochy). W roku 2002 został stypendystą włoskiej fundacji Giorgio Cini.

W roku 2004 wraz z Urszulą Jasiecką, Karoliną Brachman i Christopem Barthem zdobył II nagrodę na konkursie muzyki kameralnej „Concerto Barocco” w Wuppertal (Niemcy).

Współpracując z orkiestrami Sinfonietta Wien, Concerto Polacco, Barockorchester Württemberg, Harmonologia oraz Arte dei Suonatori występował na prestiżowych festiwalach; w Polsce zaś bierze udział w serii nagrań muzyki ze zbiorów Archiwum Klasztoru Ojców Paulinów na Jasnej Górze w Częstochowie.

Organizatorzy: **Cieszyńskie Towarzystwo Muzyczne**, 43-400 Cieszyn, ul. Zamkowa 3, tel./fax +48 33/852 01 38, zamkowa3@ctmcieszyn.ox.pl, [www.ctmcieszyn.ox.pl](http://www.ctmcieszyn.ox.pl)

**Kulturní a společenské středisko „Střelnice”**, Střelnicí 1, 737 01 Český Těšín, tel. +420 558/71 26 95, [info@kassct.cz](mailto:info@kassct.cz), [www.kassct.cz](http://www.kassct.cz)

Koncerty współfinansują / Koncerty finansowe podpoili: Miasto Cieszyn, Mesto Český Těšín, Starostwo Powiatowe w Cieszynie, Urząd Marszałkowski w Katowicach, Program Unii Europejskiej Phare CBC Polska – Czechy 2002.

Sponsorzy: Kwaciarnia „Teatralna”, Cieszyn, Kwaciarnia „Włoska”, Cieszyn

„Niniejszy dokument powstał przy wsparciu finansowym Unii Europejskiej. Wyłączną odpowiedzialność za treść niniejszego dokumentu ponosi organizator Festiwalu „Muzyka Dawna w Cieszynie” i w żadnym razie nie może ona być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Unii Europejskiej”

# Muzyka Dawna w Cieszynie

## 2 IX g. 18.00 KOŚCIÓŁ ŚW. TRÓJCY W CIESZYNIE

Alexis Kossenkeno – flet/fletna, Martyna Pastuszka – skrzypce/housle, Joanna Boślak-Górniok – klawesyn/cembalo  
Program: C.P.E.Bach, G.Ph.Teleman, J.G.Müthel, R. Keiser, J.Ph.Kirnberger

## 11 IX g. 18.00 SALA KONFERENCYJNA ŚLĄSKIEGO ZAMKU SZTUKI I PRZEDSIĘ- BIOCZOŚCI W CIESZYNIE

Marek Toporowski – klawesyn/cembalo  
Program: L.Couperin, J.Ph.Rameau, J.-H. d'Anglebert – J.-B. Lully, F.Couperin, J.Duphly

## 14 IX g.18.00 KOŚCIÓŁ „NA ROZWOJU” W CZESKIM CIESZYNIE

Sebastian Matyja – organy/varhany  
Program: V. Lübeck, J. J. Froberger, G. Frescobaldi, J. S. Bach, N. Bruhns

## 15 IX g.17.00 SALA KONFERENCYJNA ŚLĄSKIEGO ZAMKU SZTUKI I PRZEDSIĘ- BIOCZOŚCI W CIESZYNIE

Instrumentarium baroku – Muzyka, lutnia XVII wieku – wykład/wykład, Anna Bywalec-Fojcik (wstęp wolny)

## 17 IX g. 18.00 KOŚCIÓŁ ŚW. KRZYŻA W CIESZYNIE

Bogdan Firla – gitara/kytara  
Program: J. Dowland Zespół Wokalny „Amici Cantionis Antiquae”, Leszek Kalina, Witosław Szwarz – kontratenor, tenor, Jacek Rybicki, Marian Jeżowicz – tenor, Witold Rybicki, Roman Kaszper – tenor, baryton, Ryszard Wania, Jan Pieter – bas  
Program: Wacław z Szamotuł, Orlando di Lasso, G. P. da Palestrina, Mikołaj z Krakowa, M.Praetorius, A.Banchieri, J. Trzanowski, A.Koszewski

## 18 IX g.18.00 SALA KONCERTOWA PSM NA ZAMKU W CIESZYNIE

Zespół Muzyki Dawnej „Floripari”, Ada Cyran – sopran, Violetta Szopa-Tomczyk – skrzypce/housle, Artur Łuczak – skrzypce/housle, Milena Dobroć – lutnia/loutna, Aleksander Tomczyk – instrumenty dęte, kier. artystyczny/dehové nástroje, umělecký vedoucí  
Program: Muzyczny Renesans i Barok w Europie

**Bilety wstępu w cenie 12 zł (członkowie Klubu Melomana 6 zł) do nabycia bezpośrednio przed każdym koncertem.**

## 1 X g.18.30 KOŚCIÓŁ ŚW. TRÓJCY W CIESZYNIE

Zespół „HofMusici” Ondřej Macek – kier. artystyczny/ umělecký vedoucí  
Program: Musica Sacra Hudba českých a moravských chrámů v době baroka/ Muzyka czeskiego i morawskiego baroka

## 8 X g.18.00 SALA KONCERTOWA PSM NA ZAMKU W CIESZYNIE

Zespół „Il Sospiro” Sabina Klyta – obój/hoboj, Łukasz Tudzierz – wiolonczela/violoncello, Izabela Manderla – klawesyn/cembalo, Anna Chrobak, Maja Mrzyk – taniec barokowy/barokní tanec  
Program: E.-C. J. de la Guerre, G. Ph. Telemann, J. Ph. Rameau, J. B. Loeillet, A. Vivaldi, W. Byrd

## 27 X g.18.00 KOŚCIÓŁ ŚW. KRZYŻA W CIESZYNIE

Krzysztof Lukas – organy/varhany  
Program: J.S.Bach, D. Buxtehude

## 3 XI g.18.00 SALA KASS „STRZELNICA” W CZESKIM CIESZYNIE

Zespół „Canor Anticus” Marta Zalewska – skrzypce, śpiew/housle, zpěv, Paweł Zalewski – viola da gamba basowa, śpiew/zpěv, Piotr Zalewski – viola da gamba altowa, basowa, śpiew/ zpěv, Wojciech Zalewski – viola da gamba basowa, kontrabas, Marcin Zalewski – viola da gamba sopranowa, basowa, chitarrone, śpiew/ zpěv, kier. artystyczne/umělecký vedoucí  
Program: J.- B. Lully, G. Bassano, G. Gastoldi, D. Ortiz, T. Hume, Sainte – Colombe, J. S. Bach, H. I. von Biber, M. K. Ogiński, M. Marais

## 4 XI g.18.00 KOŚCIÓŁ EWANGELICKI „NA NIVACH” W CZESKIM CIESZYNIE

Zespół „Pražští Komorní Pěvci” Jan Mikušek – sopran, alt, Richard Sporka – tenor, Michael Pospíšil – bas, varhanní pozitiv, kier. artystyczne/ umělecký vedoucí, Hana Fleková – viola da gamba, Tomáš Najbrt – loutna, theorba  
Program: G. Gastoldi, J. Matelart, G. Bassano, C. de Rore, S. Rossi, B. Marini, G. Caccini, C.Monteverdi, E. R. di Foglia, B. Donati

## 6 XI g.18.00 SALA KONCERTOWA PSM NA ZAMKU W CIESZYNIE

Aureliusz Goliński – skrzypce/housle, Adam Pastuszka – skrzypce/housle, Mark Caudle – wiolonczela/violoncello, Joanna Boślak-Górniok – klawesyn/cembalo  
Program: A.Corelli, G.Ph.Teleman, G.F.Haendel

## Dyżury Aptek

26 VIII	„Centrum”	ul. Filasiewicza 3	tel. 852-51-02
27 VIII	„Wyższa Brama”	ul. Wyższa Brama 27	tel. 852-53-25
28 VIII	„Pod Zamkiem”	ul. Głęboka 62	tel. 852-13-63
29 VIII	„Pod Wzgórzem”	ul. Górna 20	tel. 857-88-16
30 VIII	„Na Trakcie”	ul. Szybińskiego 1	tel. 851-35-54
31 VIII	„U Miłosiernych”	ul. Londzina 1	tel. 852-02-67
1 IX	„Moja Apteka”	ul. Rynek 6	tel. 857-92-50
2 IX	„Na Starówce”	ul. Mennicza 20	tel. 857-76-40
3 IX	„Na Banotówce”	ul. Hallera 45	tel. 852-25-36
4 IX	„Medi-Tm”	ul. Frysztańska 20	tel. 479-70-80
5 IX	„Na Kubisza”	ul. Kubisza 1	tel. 852-09-50
6 IX	„Na Kubisza”	ul. Kubisza 1	tel. 852-09-50
7 IX	„Galen”	ul. Liburnia 22	tel. 857-99-61
8 IX	„Farma Rosa”	ul. Bobrecka 27	tel. 858-27-65
9 IX	„Medea”	ul. Bielska 8	tel. 852-13-45

# SKARBY Z CIESZYŃSKIEJ TRÓWŁY

15 września – 2 października 2005 r.

## 15 IX

**19.00** Ondraszek – Pan Łysej Góry; spektakl Sceny Polskiej Tesinskeho Divadla; *symboliczne otwarcie tróweł*

## 16 IX

**16.00** Wernisaż wystawy kafli z kolekcji Wojciecha Riessa; *Zamek Sztuki, antresola*

Wykład na temat Towarzystwa Przemysłu Ludowego i Domowego; *Zamek Sztuki, sala konferencyjna*

**18.00** Spotkanie z literatem i dziennikarzem Jerzym Pilchem; *sala konferencyjna Zamku Sztuki*

**16.00 – 20.00** Warsztaty wikliniarskie; *pracownie Zamku Sztuki*

## 17 IX

**10.00 do 18.00** Warsztaty wikliniarskie; **14.00 – 18.00** Pokaz wyrobu kafli; *pracownie Zamku Sztuki*

**17.00** „Jak dawniej piwo warzono” – zwiedzanie Brackiego Browaru Zamkowego (*zbiórka przy portierni*)

**19.00** OLMARYJA esej na głos i kontrabas; występują Bogdan Mizerski i Tadeusz Stawek; *sala ekspozycyjna Zamku Sztuki*

## 18 IX

**9.00 – 19.00** Waldemar Rudyk – Patyczaki; *pod Wieżą Piastowską*

**10.00 – 18.00** Warsztaty wikliniarskie **14.00 – 18.00** Pokaz wyrobu kafli; *pracownie Zamku Sztuki*

**12.00 – 17.00** „Atelier na Wzgórzu” – Cieszyńskie Towarzystwo Fotograficzne **16.00** Pokaz walk rycerskich; *pod Wieżą Piastowską*

## 19 – 23 IX

**10.00 – 14.00** „Zamek bez tajemnic” – zwiedzanie Góry Zamkowej oraz Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie (dla grup szkolnych)

**16.00 – 20.00** Popołudniowe warsztaty tkactwa i snycerstwa; *pracownie Zamku Sztuki*

## 20 IX

„Tróweł cieszyńskie” – wystawa (czynna do 2 października); *Muzeum Śląska Cieszyńskiego*

**17.00** Wernisaż wystawy „Korzenie” – prezentacja twórczości Jana Wałacha, Ludwika Konarzewskiego i Jana Niedoby; *sala ekspozycyjna Zamku Sztuki*

**18.00** „Zanim wzejda słowa” – Józef Skrzek i Jerzy Oszelda; *sala koncertowa PSM*

## 22 IX

**18.00** Cieszyńskie Studio Teatralne przedstawia: „Słowo” – recital poetycki Tadeusza Wojackiego; *sala konferencyjna Zamku Sztuki*

## 23 IX

**12.00** „Śpiewajmy razem” – wspólne śpiewanie regionalnych pieśni przez przedszkolaków oraz uczniów klas I-III szkół podstawowych; *plac Rynek*

**17.00** wernisaż wystawy „Narodziny Cieszyńskiej Koronki”; *sala konferencyjna Zamku Sztuki*

## 24 IX

**11.00** „Hej koło Cieszyna” – finał konkursu plastyczno – literackiego dla dzieci i młodzieży; *Biblioteka Miejska Oddział dla Dzieci*

**10.00, 12.00 i 15.00** „Zamek bez tajemnic” – po Górze Zamkowej oprowadzają przewodnicy PTTK (*zbiórka pod Wieżą Piastowską*)

**15.00** „Cieszyńskie spotkania poetów” oraz finał Konkursu Jednego Wiersza; *Biblioteka Miejska*

**17.00** „Jak dawniej piwo warzono” – zwiedzanie Brackiego Browaru Zamkowego (*zbiórka przy portierni*)

**17.00** „Magiczne Zaolzie” – wernisaż wystawy fotografii, Cieszyńskie Towarzystwo Fotograficzne oraz Zaolziańskie Towarzystwo Fotograficzne; *Pasaż „Oranżerii”*

**18.00** „Poezja Śląska Cieszyńskiego” – koncert zespołu Poethicon; *sala koncertowa PSM w Cieszynie*

## 25 IX

**10.00, 12.00 i 15.00** „Zamek bez tajemnic” – po Górze Zamkowej oprowadzają przewodnicy PTTK

**15.00** Szlakiem żydowskich zabytków Cieszyna i Czeskiego Cieszyna – wycieczka edukacyjna, (*zbiórka przy fontannie św. Floriana*)

## 26 IX

**10.00** „Cieszyńskie niebo” – spektakl Teatru Polskiego z Czeskiego Cieszyna; *Teatr A. Mickiewicza*

## 28 IX

**10.00** Finał konkursu „Historia Cieszyna nazwami ulic zapisywana”; *Książnica Cieszyńska*

## 29 IX

**17.00** „Miłość, moda i wojna...” – wernisaż wystawy prezentującej dorobek Niny Górniak

Stara Baszta, *Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie*

## 30 IX

**9.00** Warsztaty edukacyjne „Jak powstaje papier” – pokazy dla młodzieży szkolnej, wymagana wcześniejsza rezerwacja, **17.00** pokaz otwarty dla wszystkich zainteresowanych *Książnica Cieszyńska* **9.00** „Piękno i dobra przyrody” – werni-

saż wystawy Towarzystwa Miłośników Ogrodnictwa; *galeria COK Dom Narodowy*

**10.00** Bliżej teatru (zwiedzanie Teatru im. A. Mickiewicza i Tesinskiego Divadla)

## 1 X

**10.00 – 18.00** „Namiot Sztuki Kulinarnej”, a w nim m.in.:

- dania kuchni staropolskiej i regionalnej

- prezentacja rzemiosła artystycznego i ginących zawodów, w tym m.in.: konserwacja tróweł, koronczarstwo, tkactwo, wyrób kierpców i sznura

**16.00** „Tróhła, historia rodzinna” – wykład Małgorzaty Kiereś

**17.00** Gorolski grani – kapela Torka zaprasza do wspólnej zabawy

**18.00** Ołtarz oglądany – wernisaż wystawy Piotra Sudyki; Rotunda pw. Św. Mikołaja

## 2 X

**10.00 – 18.00** Góra Zamkowa:

„Namiot Sztuki Kulinarnej”, a w nim m.in.:

- dania kuchni staropolskiej i regionalnej

- prezentacja rzemiosła artystycznego i ginących zawodów, w tym m.in.: konserwacja tróweł, koronczarstwo, tkactwo, wyrób kierpców i sznura

- „Hań downi czasy” – tradycyjny wyrób masy i sera w wykonaniu rodziny Procerów i Bieleśzów z Istebnej

- **15.00 – 18.00** Warsztaty artystyczne dla dzieci i młodzieży, prowadzenie Stowarzyszenie Cieszyńskiej Młodzieży Twórczej; *Wzgórze Zamkowe*

- **15.00 – 16.30** IV Cieszyński Konkurs Pieczenia Strudla

- **16.30** „Ojcowski dom to istny raj...” – program Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej

**Bilety na spektakle do nabycia od 1 września:** „Ondraszek” – 100 koron; *kasa Tesinskiego Divadla*, „Olmarija” – 5 zł; *MCI, Rynek 1, IT na Zamku*

Warsztaty rzemiosła (wiklina, tkactwo, snycerstwo): **zgłoszenia do 16 września**, tel. 8510 821; e.mail ntomica@zamekcieszyn.pl; cena 75zł za 20 godzin szkolenia

### Szczegółowe informacje:

**Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie**, ul. Zamkowa 3a,b,c tel. 8510 821; kmlynek@zamekcieszyn.pl

**Wydział Edukacji i Kultury Urzędu Miejskiego w Cieszynie**, ul. Ratuszowa 1, tel. 8520 868; ekf@um.cieszyn.pl

**Organizatorzy zastrzegają sobie możliwość zmian w programie.**

## co? gdzie? kiedy?

## Kultura / Rozrywka

www.kinopiast.glt.pl / tel. 852 04 26

## Kino „Piast”

26-31 VIII g. 18.00, 20.30 „Batman – początek”, USA, od 18 lat

27 i 28 VIII g. 13.30 „Szeregowiec Dołot”, W. Bryt./USA, b.o.

do 1 IX g. 15.00, 16.30 „Szeregowiec Dołot”, W. Bryt./USA, b.o.

1 IX g. 18.00 „Batman – początek”, USA, od 18 lat

1 IX g. 20.30 „Zakochany anioł”, Pol., od 15 lat

2-7 IX g. 16.00, 18.15, 20.30 „Wojna światów”, USA, od 15 lat

8 IX g. 16.00, 18.15 „Wojna światów”, USA, od 15 lat

www.teatr.cieszyn.pl / tel. 85 77 590

## Teatr im. A. Mickiewicza

16 IX g. 19.00 „ZWIERZENIA PANTOFLARZA” EMILIAN KAMIŃSKI

26 IX g. 10.00 Radovan Lipus „CIESZYŃSKIE NIEBO”

Teatr w Czeskim Cieszyńsku (Czeska Scena/ Scena Polska)

27 IX g. 10.00 Radovan Lipus „CIESZYŃSKIE NIEBO”, Teatr w Czeskim Cieszyńsku (Czeska Scena/ Scena Polska)

www.biblioteka.cieszyn.pl / tel. 852 07 10

## Biblioteka Miejska

W ramach upowszechniania czytelnictwa będą prowadzone dla przedszkoli, szkół podstawowych oraz gimnazjów przysposobienia biblioteczne (wg wcześniejszych zgłoszeń nauczycieli). We wrześniu prowadzone będą lekcje biblioteczne pn. „Plastusiowy świat” wg M. Kownackiej.

Oddział dla Dzieci zaprasza na lekcje biblioteczne nt. zwyczajów i obrzędów na Śląsku Cieszyńskim pt. „Od pradziadka do prawnuka”.

9 IX br. o g. 15.00 w Oddziale dla Dzieci odbędzie się zakończenie konkursu czytelniczego.

24 IX br. o g. 10.00 w bibliotecznej sali audiowizualnej odbędzie się uroczyste zakończenie konkursu literacko – plastycznego pt. „Hej, koło Cieszyńska...” (w ramach Święta „Skarby z cieszyńskiej tróły”).

2 IX g. 15.00 Losowanie nagród wśród czytelników, którzy prawidłowo rozwiązali zagadki zamieszczone w piśmie „Czytelniczek”.

2 IX g. 15.00 „Wakacyjna znajomość” – zajęcia z cyklu „Akademia dobrych manier”.

5 IX g. 15.00 „Wakacyjne wspomnienia” – zajęcia plastyczne.

6 IX g. 14.30 „One, two, three...” – zajęcia w jęz. angielskim dla przedszkolaków.

6 IX g. 15.15 „One, two, three...” – zajęcia w jęz. angielskim dla uczniów.

7 IX g. 15.00 „Porozmawiajmy o agresji” – zajęcia z cyklu „Bądź zdrow”.

9 IX g. 15.00 Zakończenie konkursu czytelniczego, nagrodzenie laureatów.

9 IX g. 15.30 „Nasz Teatrzyk” – próba inscenizacji pt. „Jarzynki Babci Balbinki”.

12 IX g. 15.00 „Plastusiowy piórnik” – pogadanka oraz zajęcia plastyczne.

www.muzeum-cieszyn.eu.pl / tel. 851 29 32

## Muzeum Śląska Cieszyńskiego

**Godziny otwarcia Muzeum:** wt., czw., sob.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr., pt.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; niedz.: 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00; pon. nieczynne

do 11 IX Wystawa **DREWNIANE SKARBY**

## ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

od 16 IX Wystawa **WOKÓŁ SOLIDARNOŚCI**

(w 25. rocznicę powstania NSZZ Solidarność), 16 IX g. 14.00 Otwarcie wystawy, od g. 15.00, w Sali Rzymskiej, dyskusja z udziałem działaczy Solidarności z lat 1980-1981

www.domnarodowy.pl / tel. 851 25 20

## COK „Dom Narodowy”

1 IX g. 17.00 Orkiestra Dęta CIESZYŃNIANKA

4 IX g. 8.00 Targi Staroci

5 IX g. 17.00 Spotkanie informacyjne dot. powstającej Grupy Indywidualnych Recytatorów „IGR” (interpretacja tekstu literackiego, poezja śpiewana, piosenka aktorska)

5 IX g. 18.00 Chór Kameralny COK – spotkanie informacyjne

7 IX g. 16.00 „Tybetańskie metody leczenia nowotworów” – prelekcja Czesława Stuchlika z cyklu „Bliżej Natury” (Koło Radiestetów)

7 IX g. 17.00 Cieszyńskie Studio Rytmiki i Tańca- spotkanie organizacyjne

10 IX g. 10.00 Spotkanie z działaczami związkowymi z lat 1980- 2005 (w ramach obchodów 25 rocznicy powstania NSZZ „Solidarność”, szczegóły na afiszach)

13 IX g. 16.00 Teatrzyk „Kameleon” – pierwsze zajęcia dzieci, zapisy (ilość miejsc ograniczona)

14 IX g. 15.00 Pracownia ceramiki – dzieci, g. 17.00 – młodzież

15 IX g. 17.00 Klub Teatralny (wykłady prelekcje, filmy o teatrze, spotkania, dyskusje, warsztaty) spotkania 2 razy w miesiącu, 1. spotkanie klubowe pt. „Teatr Wiejski Węgały”

19 IX g. 16.00 Szkołka szachowa

26 IX g. 15.00 Sekcja muzyczna (nauka gry na instrumentach klawiszowych)

31 VIII g. 16.00 Muzyczna pożegnanie wakacji – koncert zespołu Rudi Dixie

Band – **RYNEK – wstęp wolny**

www.kc-cieszyn.pl / tel. 851 38 41

## Książnica Cieszyńska

do 27 X „Granice wytyczone słowami. Cieszyńskie spory i konflikty w świetle literatury politycznej (1848-1947)” – wystawa czynna w poniedziałki, wtorki, środy i piątki w g. 8.00-18.00 oraz w soboty w g. 9.00-15.00.

tel. 851 16 30

## Muzeum Drukarstwa

Czynne: śr., pt. 9.00-13.00. Zwiedzanie Muzeum i warsztaty graficzne po uzgodnieniu terminu – tel. 851 16 30, muzeumdrukarstwa@o2.pl lub osobiście (ul. Głęboka 50).

www.zamekcieszyn.pl / tel. 851 03 01

## Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości

## ORANŻERIA

5 IX – 2 X „Naczynia” – wystawa porcelany użytkowej Bogdana Kosaka; wernisaż wystawy 5 IX (poniedziałek) g. 17.00; wtorek – niedziela 9.00- 17.00; (szczegóły na 11 str.)

## SALA KONFERENCYJNA

7 IX w g. 10.00 – 14.00 ABC Przedsiębiorczości – II edycja cyklu szkoleń dla osób zainteresowanych podjęciem własnej działalności gospodarczej.

**WIEŻA PIASTOWSKA I ROTUNDA** – do 31 sierpnia czynne w godz. 9.00 – 19.00

## Księgarnia Piastowska

do 30 IX „Cieszyńscy współcześni” – wystawa zbiorowa członków CTF, wstęp wolny

## 2 IX – 6 XI

**MUZYKA DAWNA W CIESZYŃSKU** (szczegóły na str. 6-8)

## 15 IX – 2 X

**SKARBY Z CIESZYŃSKIEJ TRÓŁY** (szczegóły na str. 9)

## 3 IX II PIKNIK MILITARNY

(Szczegóły na 11 str.)

## Sport

## POD WAŁKĄ

4 IX Mieszko-Piast – Cukrownik Chybie, g. 10.00 młodzicy młodszy, 11.30 juniorzy młodszy

## KAPIELISKO MIEJSKIE

3 lub 4 IX od g. 9.00 Długodystansowy wyścig pływacki Ziemi Cieszyńskiej.

## ZAKOŃCZENIE III INDYWIDUALNEGO RAJDU RODZINNEGO

Turystyczny Klub Kolarski PTTK „Ondraszek” w Cieszyńsku zaprasza na zakończenie III Indywidualnego Rajdu Rowerowego „Ziemia Cieszyńska”, które odbędzie się w dniu 28.08.2005 r. w godzinach 11:00 – 14:00 w Ośrodku Wędkarskim TON w Goleśzowie.

Wyjazd wspólny z Cieszyńskiem o godz. 10:00 z Rynku. Na mecie uczestnicy Rajdu otrzymają:

- „Certyfikat udziału w rajdzie”
- posiłek, napoje oraz nagrody rzeczowe

## PO DRUGIEJ STRONIE OLZY

## TEATR

1 IX g. 9.30 i 4 IX g. 17.30 „Bambini di Praga”, SCENA POLSKA

3 IX g. 17.30 „Cieszyńskie nebe...”, SCENA POLSKA

13 IX g. 12.30, 19.00 „Szatan z siódmej klasy”, SCENA POLSKA

## Wystawy:

do 18 IX SAP – BESKIDY 2005 (wernisaż 1 IX g. 16.00)

10 IX – 16 X Petr Boreček – Cesta za světlem (wernisaż 10 X g. 17.00)



CIESZYŃ

wiadomości  
ratuszowe

CIESZYŃ

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszyńsku  
43-400 Cieszyń, Ratusz - Rynek 1,  
tel. 852 07 01

Redakcja: **Biuro Promocji i Informacji**  
Urząd Miejski, Rynek 1, tel. 852 07 01  
wew. 242, promocja@um.cieszyn.pl  
Redaktor naczelny: Tomasz Lenkiewicz

Druk: **OFFSETdruk i MEDIA** sp. z o.o.,  
43-400 Cieszyń, ul. Frysztańska 48  
tel. 857 70 90, fax 857 70 92

Projekt winiety: Grzegorz Hańderek

Nakład 5.000 egz. ISSN 1234-1746

www.cieszyn.pl

## wydarzenia

OBCHODY WYBUCHU  
II WOJNY ŚWIATOWEJ

Starosta Cieszyński, Burmistrz Miasta Cieszyna oraz organizacje kombatanckie Cieszyna i powiatu cieszyńskiego zapraszają na obchody 66 rocznicy wybuchu II Wojny Światowej i Dnia Weterana

1 września 2005 r.

godz. 10.30

Rozpoczęcie manifestacji na Placu Poniatowskiego w Cieszynie: *odśpiewanie hymnu państwowego*, okolicznościowe przemówienie Starosty Cieszyńskiego, modlitwa kapelanów służb mundurowych, Apel Poległych, składanie kwiatów, odśpiewanie Roty

godz. 10.50

Uroczysty przemarsz ulicami miasta w asyście orkiestry, połączony ze składaniem kwiatów pod pomnikiem Obrońców Ojczyzny oraz Harcerzy

godz. 11.30

Nabożeństwo ekumeniczne w intencji Obrońców Ojczyzny oraz Ofiar II Wojny Światowej – Kościół Parafialny p.w. Św. Marii Magdaleny w Cieszynie

godz. 12.30

Spotkanie weteranów II Wojny Światowej z władzami miasta i powiatu w COK „Dom Narodowy” – *okolicznościowe przemówienie* Burmistrza Miasta Cieszyna

Organizacje kombatanckie oraz instytucje posiadające sztandary prosimy o wystawienie pocztów sztandarowych na miejscu manifestacji lub w kościele.

**WSZYSTKICH MIESZKAŃCÓW  
PROSIMY O LICZNY UDZIAŁ.**

STRACHY NA  
WZGÓRZU  
ZAMKOWYM

27 SIERPNIA  
GODZ. 19.00

Zapraszamy na wieczorne i „straszne” spotkanie na Wzgórzu Zamkowym, gdzie w świetle kolorowych lampionów zobaczyć będzie można:

- pokaz najmłodszych straszylet,
- średniowieczne zwyczaje i walki rycerskie w wykonaniu CZESKIEGO BRACHTWA RYCERSKIEGO,
- pląsy korowodowe BRACHTWA MŁODYCH MIŁOŚNIKÓW STARYCH MIAST z całej Polski.

Przygrywać będzie STRASZNA ORKIESTRA! Spodziewane jest pojawienie się na Wieży Piastowskiej BIAŁEJ DAMY!

**Wieczór zakończy pokaz sztucznych ogni!**  
**Zapraszamy dzieci z rodzicami**

**WSKAZANE JEST PRZEBRANIE SIĘ  
ZA STRASZYDŁO**

## II PIKNIK MILITARNY

## SEKCJA MIŁOŚNIKÓW MILITARIÓW

(w tym roku 10-lecie istnienia!!!)

Cieszyńskiego Klubu Hobbystów

zaprasza w dniu 3 września na II PIKNIK MILITARNY który odbędzie się w Cieszynie-Boguszowicach (przy zabytkowym schronie bojowym z 1939 r.)

W programie:

- wystawa militariów i pojazdów zabytkowych
- inscenizacja historyczna walk z 1939 roku pt. „Bitwa graniczna” (ok. godz. 13.00)
- wieczorny seans filmowy obok schronu.

Współorganizatorzy: Grupa Rekonstrukcji Historycznej im. 1 Pułku Kawalerii KOP, Grupa Operacyjna „Biel-sko”, Grupa Rekonstrukcji Historycznej „G.O. Śląsk”, Muzeum Motocykli Zabytkowych „Rdzawe diamenty”, Komisja Historyczna Związku Spadochroniarzy Polskich, Kolekcja pojazdów zabytkowych Bogdana Maczugi, Stowarzyszenie Rekonstrukcji Historycznej „Wrzesień 39”

Szczegółowe informacje: Krzysztof Neścior, tel. 604 833 667, [www.militariacieszyn.republika.pl](http://www.militariacieszyn.republika.pl)



## „ZWIERZENIA PANTOFLARZA”



Teatr im. Adama Mickiewicza zaprasza w dniu 16 września o godz. 19.00 na spektakl „ZWIERZENIA PANTOFLARZA” EMILIANA KAMIŃSKIEGO

„Zwierzenia Pantoflarza” – to autorski spektakl Emiliana Kamińskiego oparty na motywach bestselleru Johna Graya „Mężczyźni są z Marsa, a kobiety z Wenus”. Ten błyskotliwy hit w ciągu ostatnich 3 lat wystawiono na Broadwayu ponad 700 razy. Spektakl w wykonaniu Emiliana Kamińskiego to swoista „matżeńska śmiechoterapia”. Aktor śpiewa, tańczy, rozmawia z publicznością, opowiada historie za pomocą słów, albo tylko gestów, mruknięć, czy spojrzeń przykuwając uwagę publiczności domagającej się bisów.

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY**

## „NACZYNIA”

Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie zaprasza na wystawę porcelany użytkowej Bogdana Kosaka **NACZYNIA**

Wernisaż: 5 września (poniedziałek) godz. 17.00.

Efekty jego pracy można było oglądać już w galeriach Warszawy, Budapesztu, Barcelony, Madrytu, Paryża. Od 5 września w Cieszyńskim Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości swoje eksperymenty z ceramiką zaprezentuje Bogdan Kosak.

„Najbliższe mi są projekty, w których czerpię granice pomiędzy funkcją a formą, humanizmem a techniką. Przedmioty stają się abstrakcyjnymi obiektami, skłaniającymi do refleksji, będąc jednocześnie użyteczne i dekoracyjne” – mówi artysta-rzemieślnik. Prezentowane na wystawie naczynia użytkowe wykonane z nowoczesnej białej porcelany posiadają delikatną, wyrafinowaną formę, są pochwałą urody życia połączoną z funkcjonalnością. Natomiast rzeźby w porcelanie – gładkie, wykintne a zarazem proste, są zbiorem zagadek i tajemnic przedstawionym w najsłabszym kolorze.

Bogdan Kosak – urodził się 1966 r. Zajmuje się projektowaniem porcelany użytkowej i rzeźbą ceramiczną. Jest absolwentem Średniego Studium Ceramicznego w Katowicach. Mieszka w Dąbrowie Górniczej, gdzie od 1995 roku prowadzi własną Modelarnię Ceramiczną. W katowickiej „Porcelanie Śląskiej” – fabryce ekskluzywnej porcelany stołowej kieruje modelarnią, czego efektem są popularne fasony zastaw stołowych Lolita, Gracja i Atena.



**Zapraszamy do zwiedzania** od wtorku do niedzieli w godz. od 10.00 do 17.00.

**Wstęp wolny.**

Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie, ul. Zamkowa 3a, b, c, tel/fax: +48 33 851 08 21, [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl)